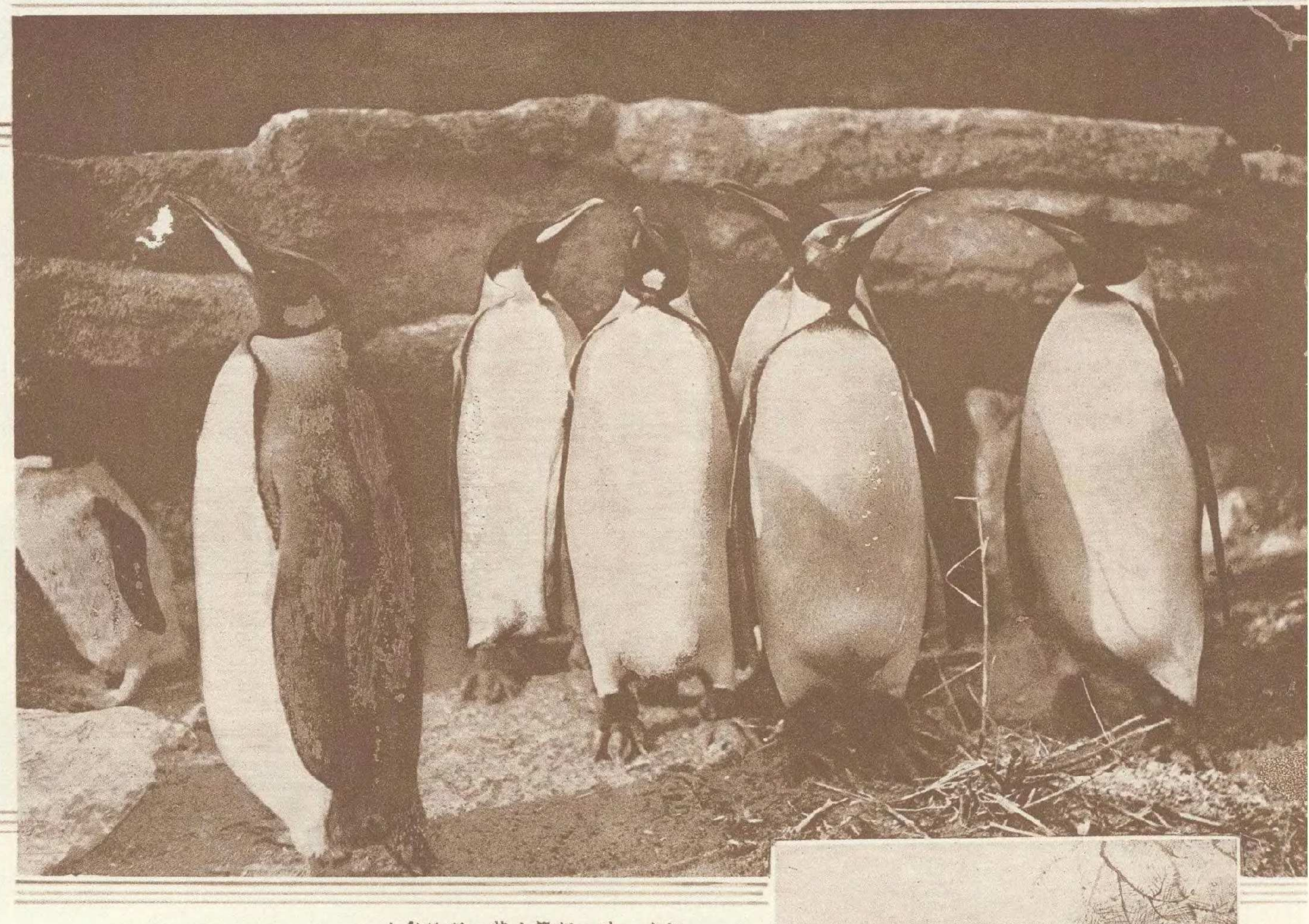


中央步兵工兵學校軍事表演・何處消夏・黃山松景

虛榮

POMPS AND VANITIES OF THIS SILLY WORLD



Full dressed "gentlemen" for evening party.

挺硬的白襯衣，黑的晚禮服，神態軒昂，儼然紳士，愛慕虛榮，人之所以異於禽獸者幾希！

Looks learned.

→大學者的丰度，道貌岸然！莫問金玉之內是敗絮還是稻草，牠有個使人肅然起敬的外表！



A butterfly among beautiful ladies.

為要在太太小姐們的交際場中獲得位置，木偶也穿起時裝了。



A beautiful lady among the butterflies.

苗條的身材，穿上一九三四年式闊肩的時裝，蝴蝶夫人，從來便愛俏。

長裙搖曳，頭插玉簪，搔首弄姿，怡然自得，是二十世紀貴婦人的典型。

The train of Her Royal Majesty, the Peacock, is always of the object of envy in the Bird's Kingdom.

中央步兵工兵學校之軍事表演 ③

股，本蔣委員長增進國民軍事教育及補充各級軍官學術之主張，最近攝成步兵工兵兩校之軍事教育影片兩部，內容包舉一切步兵工兵之專門表演，各種武器使用及戰陣方法，應有盡有，聞該兩部影片已運往廬山專供暑期軍官訓練班教授之用，惟中宣會爲普遍現代軍事學術起見，擬添印多份在全國各地影院輪流公映以廣宣傳云。（國際社）

編輯室

雖然天氣酷熱，可是編輯室裏依然揮汗加緊工作，忙了一期又來第二期，倒不覺時日的難過，第一期出版半月的今天，本誌又和諸君作第二次的相見了。

半月刊初創的成績如何，諸君讀了上期自有高見，我們也不必自吹自擂。不過有幾點我們自己也不很滿意的地方，都從本期起把牠改良。製版方面，因爲天氣反乎平常的酷熱，所以比前是稍覺不能使人滿意。有一部份文字說明縮得太小，也於本期改善。至於封面和裏面的彩色插圖，雖然尚未達到我們理想的目標，但是因爲這一種的印刷——照相版的三色印刷——是在中國裏首次的嘗試，得此成績，已覺不易，嘗試既已成功，今後做下去，定必比前更好，可無疑義。

本期材料，除了把國內外最近發生的幾件要事登出之外，中央步兵工兵學校軍事的演習也是頗足珍貴的材料。世界備戰的風雲瀰漫了全球，弱肉強食，中國既勢不能不被捲入漩渦，則自己也應有相當的準備。這裏的照片，看起來似乎也頗足自慰。

每天早晨起來漱口刷牙，成爲我們天天必需的工作之一。可是這一個小小的牙刷，如何製成，恐怕刷了數十年牙的人也不大明瞭。本期特把這製造的程序披露。一支牛骨插上幾撮毛，看來似乎簡單，其實造起來卻得經了許多手續。讀者看此，自可明白。

黃山松景，似乎平平，可是拍來也並不易易。其中有一兩張因角度關係，由作者冒險攀涉而攝得的。讀者可作名勝看，亦可作松景展覽看。黃山的松樹，是被公認爲全國最美的松樹的。

「何處消夏」的兩頁，介紹了國內東南西北的消夏之處。讀者中如果行有餘暇，復有閒錢，不妨擇個去處。避遠就近，固然得計，好在這裏介紹地方包括東南西北。若要舍近圖遠，往在廣東的人偏要跑到北戴河，則事關個人自由，律有明文，編者自不便反對。

上海熱度，截至編者執筆時止，已增至一百零四度四，「華氏表一百零四度四的上海」一文，作者以寫電影劇本的手法來描寫着在熱浪中打滾的人們，雖是文字，讀者可作電影看。

下期將增設「良友讀者旅行列車」一欄，請讀者諸君旅行各地，採風問俗，博覽羣勝。並爲優待起見，凡購讀本誌，即可免費遊歷。

天氣正熱，閒話少說，祝諸君康健快樂。



↑步兵通過障礙物前進 Attack.

重機關槍之射擊 Machine gun practice.

(上)白拉特步兵機關砲對空射擊 Anti-aircraft target practice.

(下)馬克沁重機關槍 Heavy machine guns.

劈刺之演習

Infantrymen and Engineering Corps of the Central Military Academy Perform Giant Scale Manoeuvres.



戰壕內之軍用電話

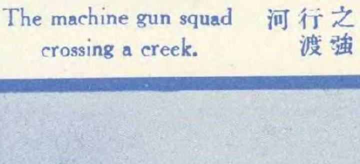
Telephone operators in tranches.

工兵之打樁工作

Driving wooden pegs.

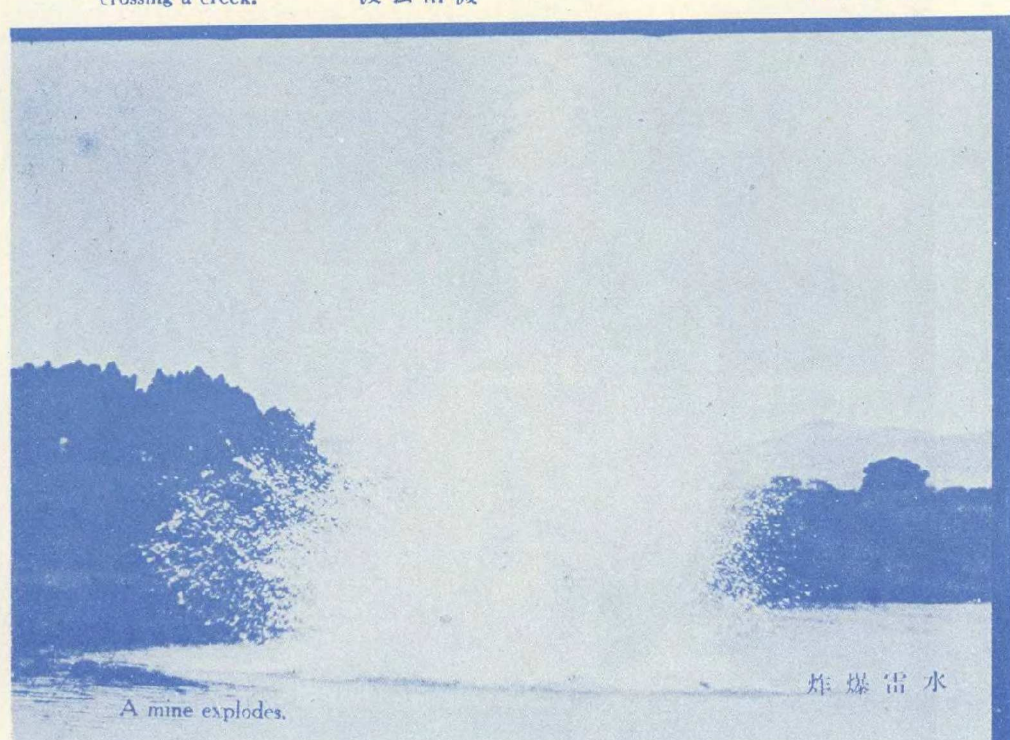
工兵之使用鶴嘴

Digging.



The machine gun squad crossing a creek. 重機關槍之強行渡河

Target practice. 木橋被炸情形



A mine explodes. 水雷爆炸



Field survey. 戰地之觀測 ↑

Machine-gun target practice. 電網下之機關槍射擊 ↓

Bayonet practice.



八二迫擊砲 →

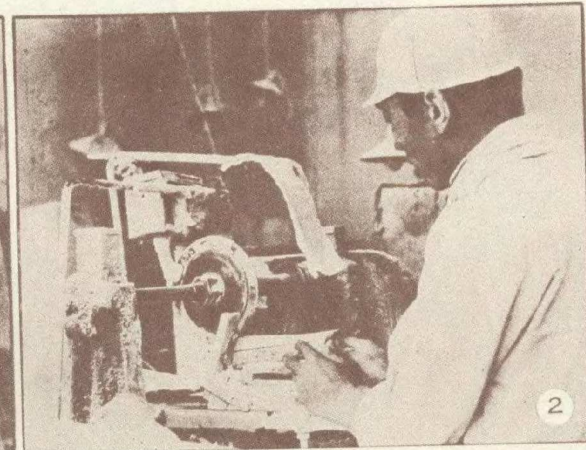
Light howitzers.

牙刷之製造

我國製造牙刷，向用手工，近年海上機製牙刷廠之設立漸多，茲刊各圖爲第一牌機製牙刷廠工作情形。（蔡宗燿攝）



3



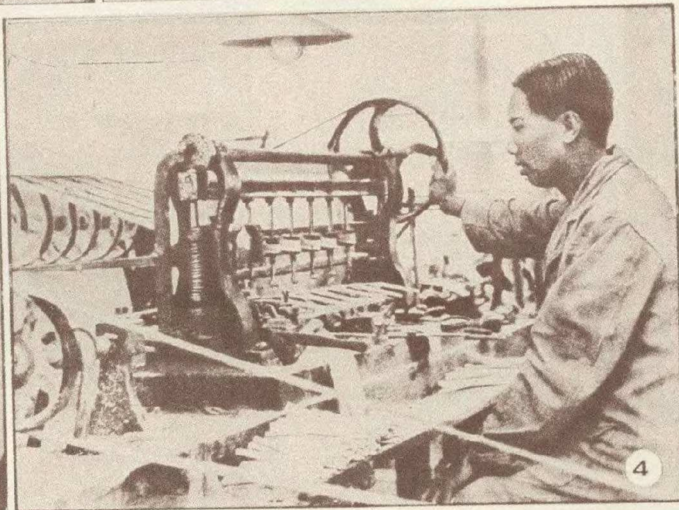
2



1



5



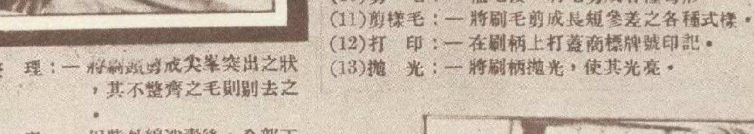
4



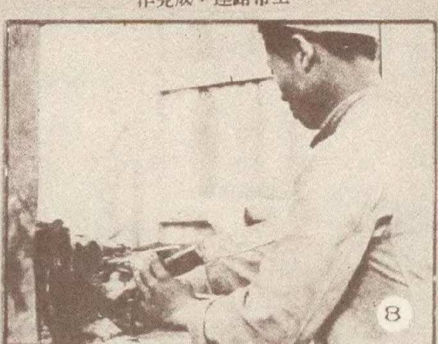
牙刷之製造程序

(1)定　長：一將牛骨割截頭尾，只留中部，併整齊之，使長短一律。
(2)剖　骨：一將完整之牛骨剖成板形。
(3)磨　板：一將骨板磨成刷柄。
(4)平　孔：一在刷柄鑿上植毛小孔。
(5)磨　頸：一磨刷板頸，使成各種式樣。
(6)立　孔：一在刷板頭通一小孔，以作穿暗線刷之用。
(7)打尾孔：一在板尾打一小孔，以作懸掛之用。
(8)開　槽：一在刷背開槽，以洩積水。
(9)撞　光：一刷板漂白後，用藥料納入圓桶內滾撞，使其發生光澤。
(10)剪　毛：一植毛後，將毛剪成各種彎形。
(11)剪樣毛：一將刷毛剪成長短參差之各種式樣。
(12)打　印：一在刷柄上打蓋商標牌號印記。
(13)拋　光：一將刷柄拋光，使其光亮。

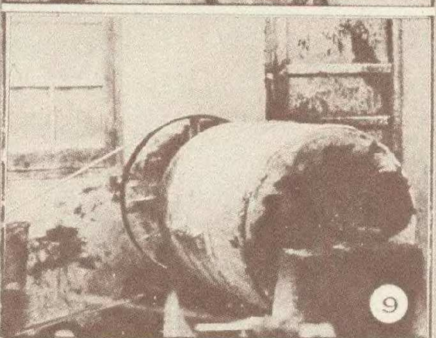




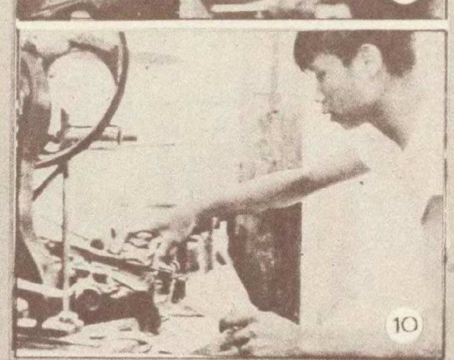
(14)整　理：一將刷頭剪成尖峯突出之狀，其不整齊之毛則剔去之。
(15)消　毒：一用紫外線消毒後，全部工作完成，運銷上市。



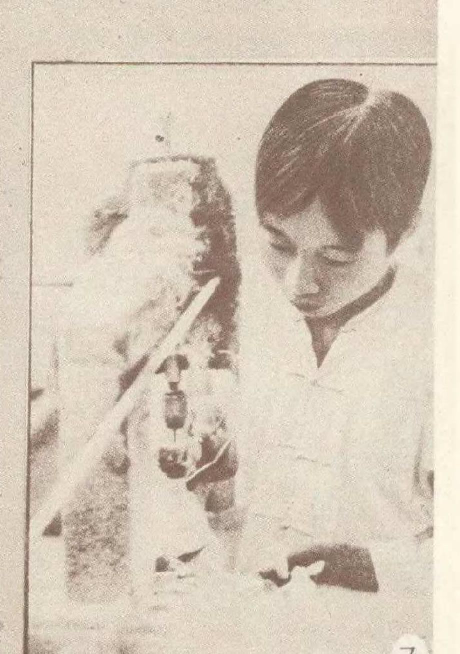
8



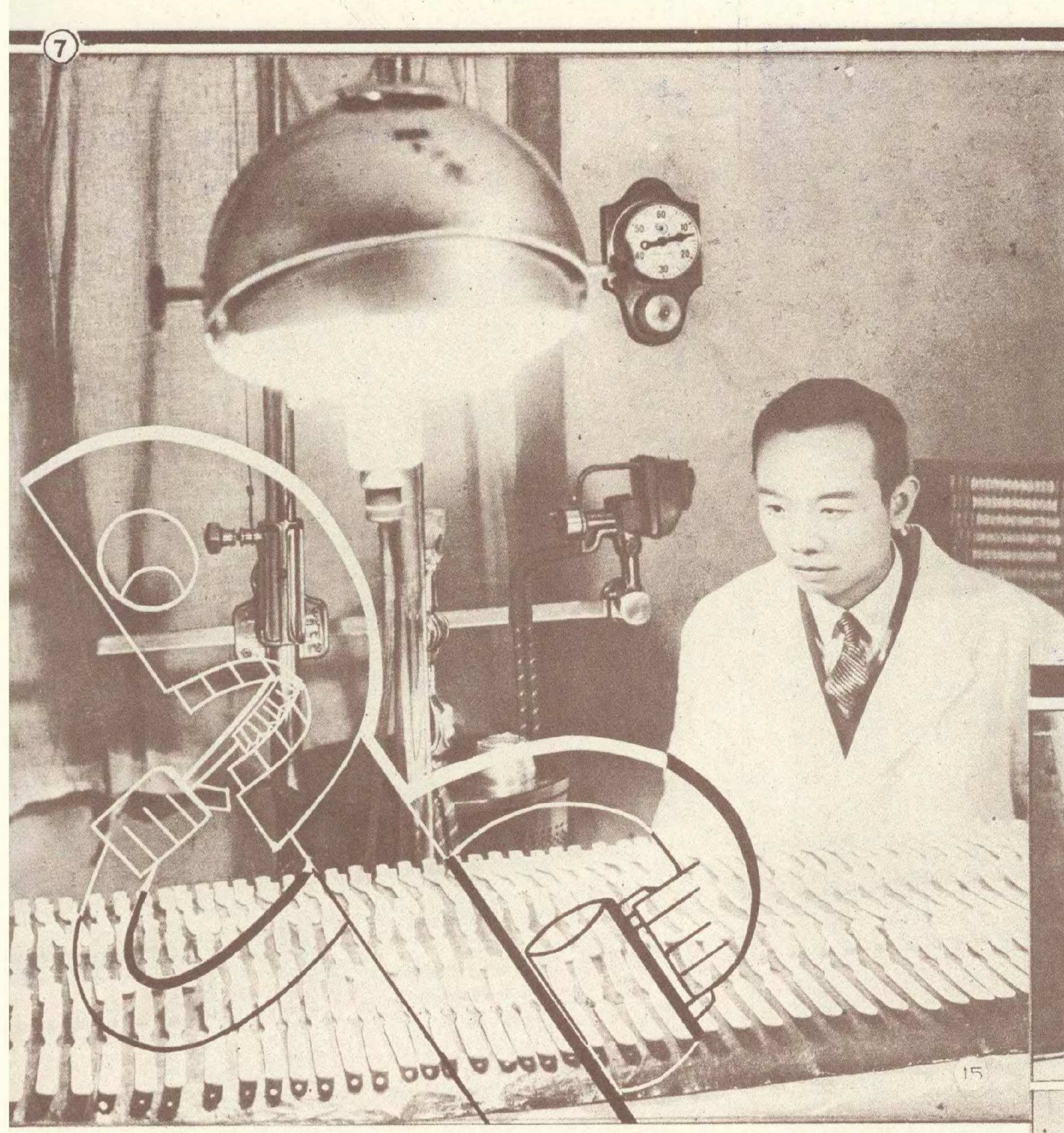
9

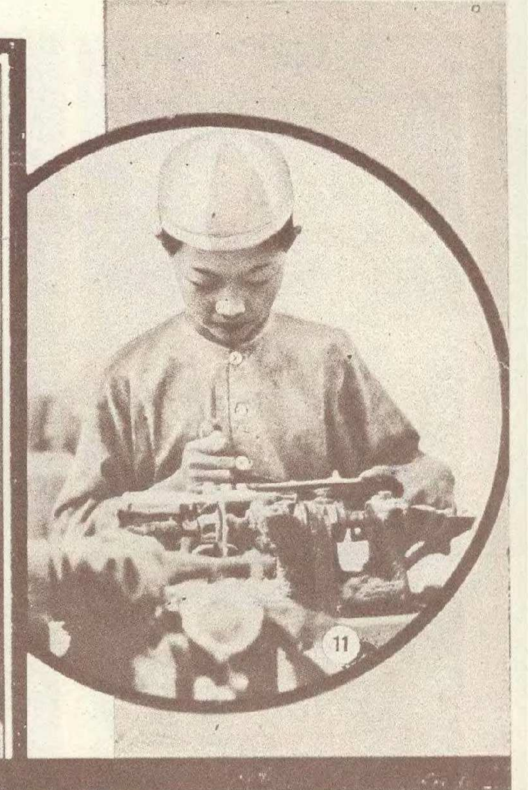


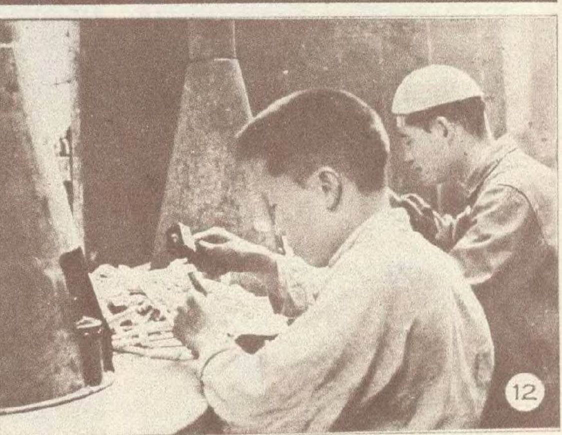
10



7

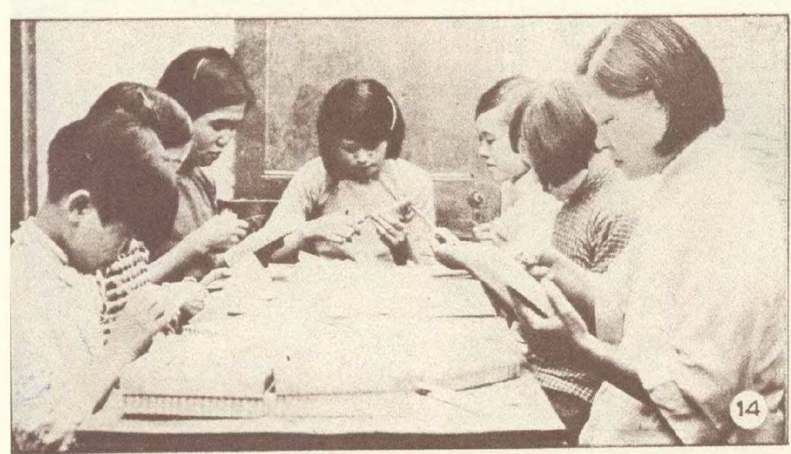






The Making of Toothbrushes.

1. Cutting away the two ends of ox bones so that only the middle portion is left for use.
2. The bones are cut into sticks of desired sizes.
3. The sticks are then passed through a grinder until they get a smooth suriace,
4. Drilling a number of small holes to which the bristles are fixed.
5. Forming the stems into different shapes.
6. Drilling a hole at one end of the brush for the passage of needle and thread.
7. Another hole is drilled at the end of the stem for hanging.
8. Cutting grooves on the back of the brush to give the remaining water an easy flow.
9. Bleaching.
10. The bristles after being fixed on the stem are cropped into curves.
11. And then cut a zigzag surface.
12. Stamping.
13. Polishing.
14. Trimming.
15. Passing every brush under ultra-violet rays for disinfection.

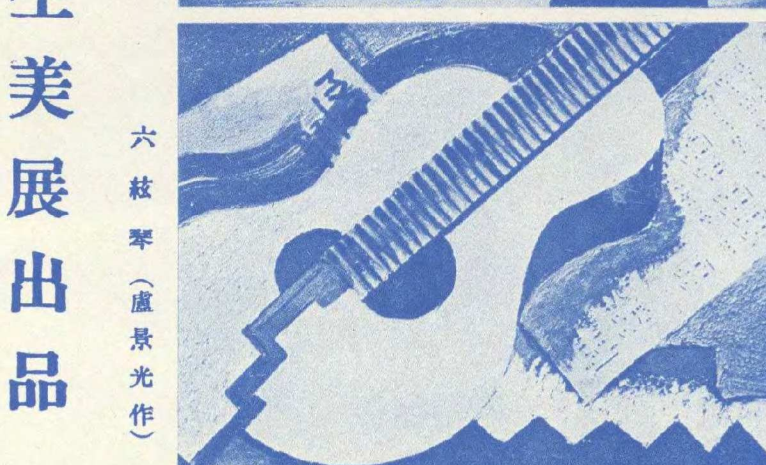


中國留日學生美展出品

Works of Art by Chinese Students in Japan Exhibited at Tokyo

展覽室之一部

The exhibition room.



六絃琴（盧景光作）

The guitar. (By K. K. Lu)



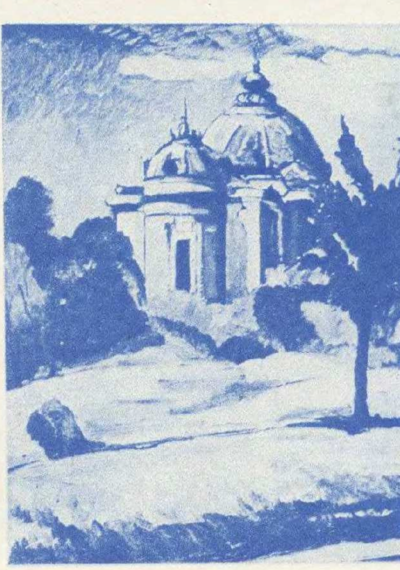




（上）森村町（徐紹曾作）
Street scene. (By C. C. Zee)

（上）窗前（烏叔養作）
Portrait. (By S. Y. Oo)

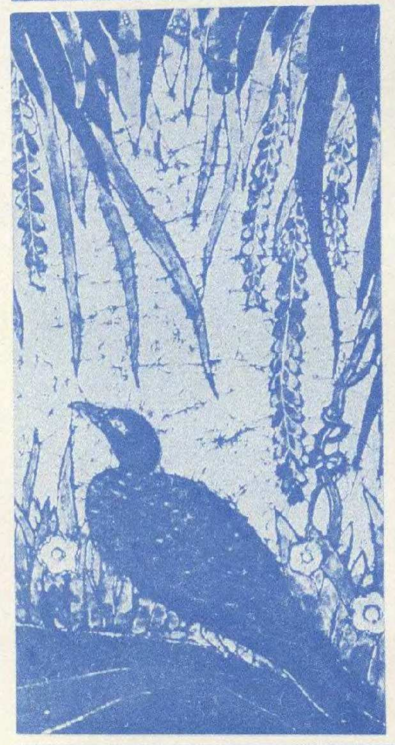


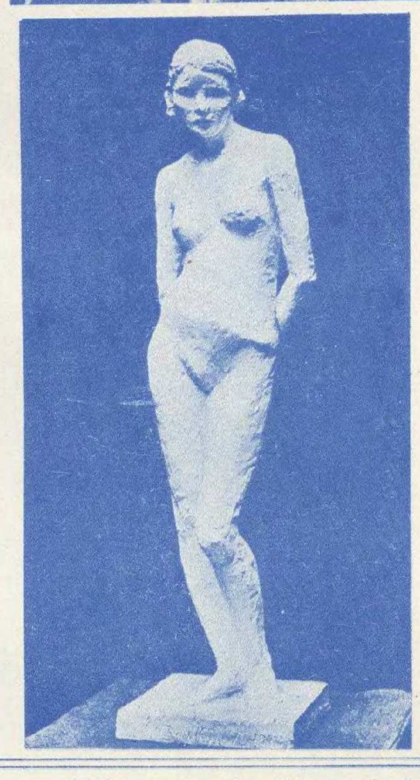


（下）提琴家與我（劉獅作）
The violinist. (By S. Liu)

（下）上野公園（康黯然作）
Lan:scape. (By H. T. Kong)





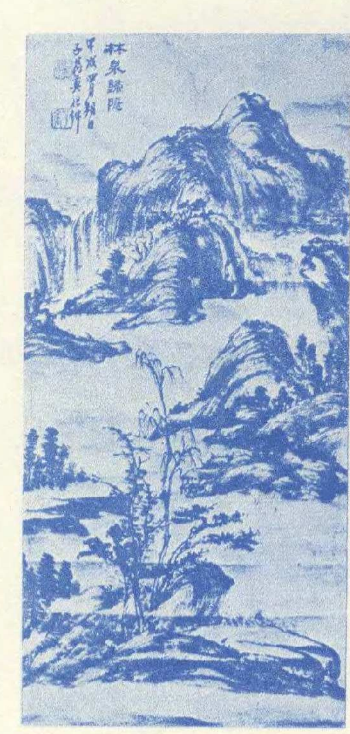


（上）裸婦（陳洵作）
Nude. (By S. Cheng)

（上）自畫像（王文溥作）
Portrait. (By W. F. Wang)

（下）蠟染壁掛（王道平作）
Mural decoration. (By T. P. Wang)

（下）女立像（金學成作）
Nude. (By H. C. King)



山水（莫貽紳作）
Chinese landscape painting (by T. S. Mou)



傀儡（鄭科作）
Peppets. (By K. Cheng)

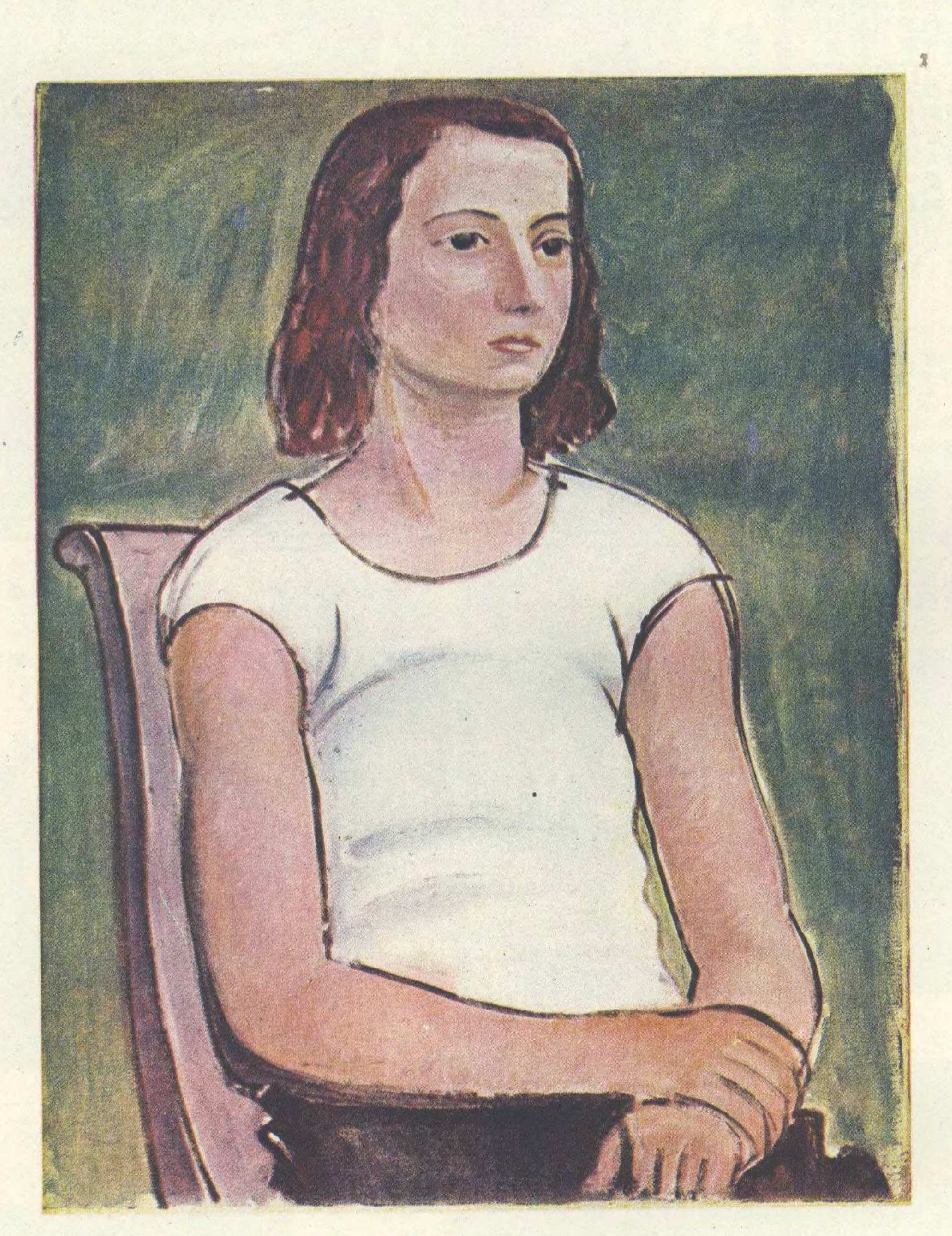


王曼碩治印
Seals. (Carved by M. J. Wang)

現代中國西洋畫選之七

人像

張弦作



PORTRAIT BY S. CHANG.

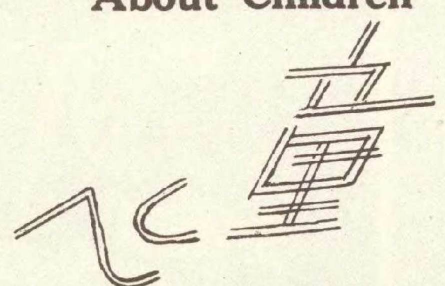
THE YOUNG COMPANION'S SERIES OF CONTEMPORARY PAINTINGS BY CHINESE ARTISTS

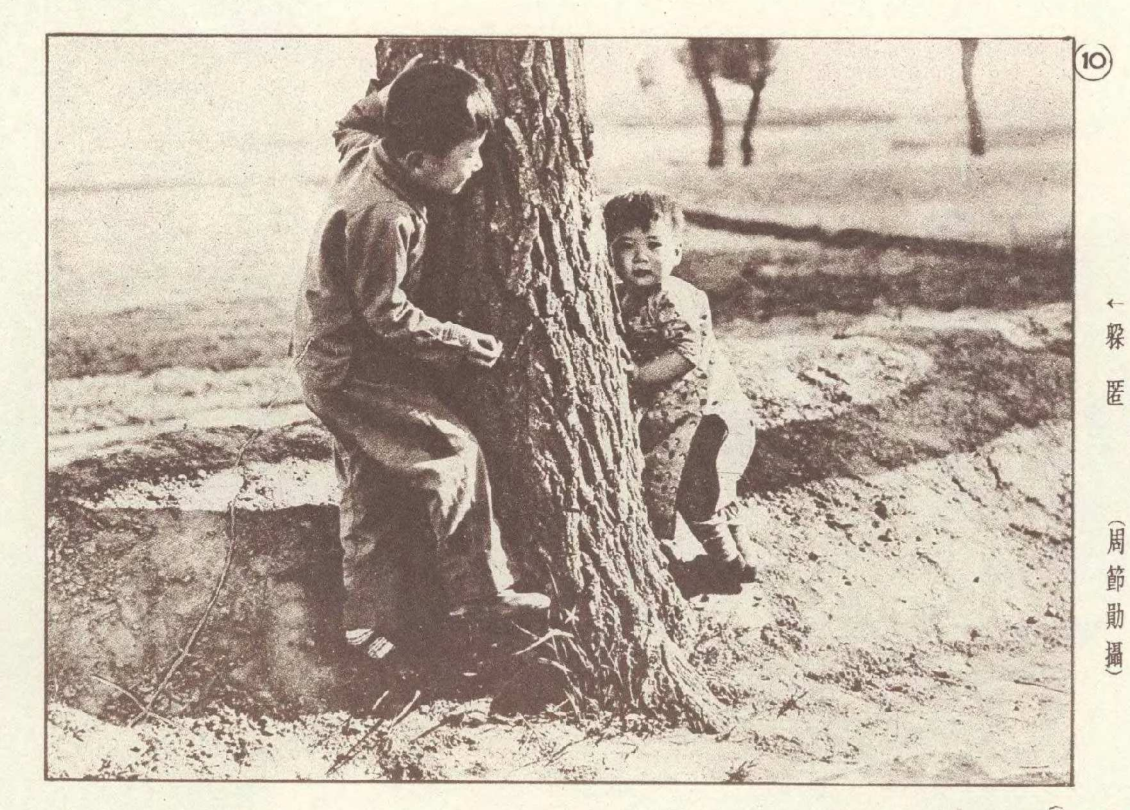
SECTION II. OCCIDENTAL: NO 7



張弦氏,留法歸國畫家,現任上海美術專門學校教授。作畫用色單純,線條很簡潔,却非常堅實而沉着。這因爲張氏對於素描的工夫有着他自己所特具的筆力,所以運用在色彩的繪畫上,能够收同樣的美滿的效果。以寥寥的幾筆中表現出整個的對象,有如此熟練的,素描的力量的,在國內現有的西洋畫家中,張氏可說是稀有的一個。

About Children





Hide and Seek.

← 躲匿 (周節勛攝)



In a girl's dream.

過去的懷戀呢，
未來的憧憬呢?
(夏適聲攝)



玩具—童年的恩物 (嘯龍攝)

In the world of toys the children live.

扮鬼臉—成年的孩子 (周節勛攝)

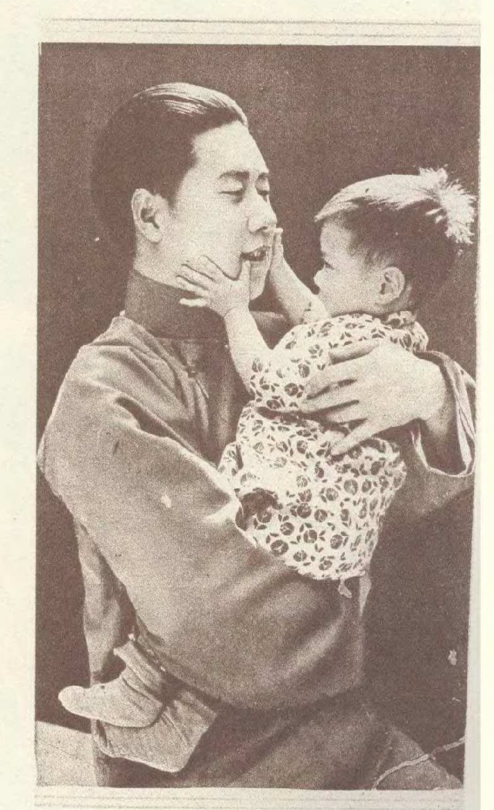
Grown-up children.



Oh, let me drink...



← 戲弄 (周節勛攝)



Learning to caress in return

無邪的撫摸 (周節勛攝)

枇杷的故事

胡爲

自己最愛吃的水菓，除了梨子，就是枇杷了。這種嗜好完全是與生俱來的，彷彿在娘胎裏，就已學會了吃梨子和枇杷的本領，一點也用不到訓練，不像吃橄欖或者香蕉的那樣麻煩。

在年輕時候，梨子是吃透了的，因爲好幾個親戚家裏全有，每到梨熟的時節，我就帶領着堂兄弟們，分頭去吃個痛快。這裏住幾天，那裏住幾天，好容易就把一二個月在梨樹下面混過去了。回家來也絕對不會空手，不是滿籃，就是滿筐，算是親戚們對我母親的饋贈，但結果還是被我這個『梨種』代吃了的。而且等到梨市快完的時候，親戚們又把一些被鳥啄過的梨子送來，他們說這是最末一次的『嘗味』。那種梨子雖則有點兒爛了，却是最大最甜最香，最能引人流涎沫的。

枇杷却就來路狹窄，難以吃到了。我自己家裏是從來不種菓樹的，親戚家裏又剛好缺乏枇杷；市上雖則可以買到，門前也時常有小販挑着叫賣，但母親從來捨不得買一次。她說茶飯是少不了的東西，水菓却是毫無用處的，如果吃出癡來，那就只有受凍受餓。勤儉是家裏一直繼承下來的教訓，祖父是連孩子們要一個銅子買一個燒餅，也是要把他的那根枴杖打斷才甘心的，父親也是對浪費主張絕不容情的人。因此不論怎樣口饞，也只能嚥嚥口沫算了。

我想最苦的，是看到一樣心愛的東西，却不能得到手時候的焦急。這種經驗，我在枇杷的身上，嘗得很透。原來我跟母親是睡在樓上的，只要窗門一開，就可看到世遂媽園裏的一樹枇杷，一架葡萄。葡萄倒沒有什麼，枇杷却使我神魂顛倒了。別說看到那纍纍的，金黃色的菓子，就是在那些菓子還是青色的時候，我也是晚上睡不成覺的。夜裏老是不安地做着夢，覺得自己早已飛出窗外，爬在那株翠綠色的樹上，在密層層的葉叢中摘着枇杷，因爲是瞞着園主人和母親的，所以全身顫抖着，在甜密的快感中，夾雜着偷竊的秘密的恐怖。及到醒來，我老是迷迷糊糊的搖醒母親說：

『媽，我做了夢來哩。」

白天工作得疲倦了的母親，只含含混混的應了一聲「唔」，馬上又沉在酣睡中。但我忍不住不把心中的秘密告訴人家，因此在極度的興奮中，我又用蠻勁搖醒了她。

「幹嗎不好好睡覺？」

她有點惱了。

「我睡不着……媽，你聽狗叫得多響，恐怕有人在世遂媽的園裏偷枇杷，而且我剛做了夢來……」

人家偷枇杷和你有什麼相干？」

「可是，媽，明天我們買點枇杷吃吃不是好嗎？」

「不要發癡，如果再講得高聲一點，爺爺準會爬起來敲斷你的腿子！」

這種說話是不止一次的，有的時候我竟一連幾夜的把母親吵醒，這糾纏使我失去了一部份母愛。祖父的嚴酷着實使我害怕，他把只偷了幾個銅子出去買桃子吃的小叔父追着打的情形，是清清楚楚地印在我的心頭的，雖則那時我還只有七歲。他視錢如命，吝嗇是他的第二生命，跟俗語說的一樣，看一個錢簡直像看一個涼帽蓋，覺得它是碩大無比的樣子。但雖是這樣，我却還是耐不住不跟母親談些夢話，不管睡在隔壁的祖父會不會聽到，因爲不這樣簡直無以自慰。

不知是在晚上聽到了我們談話，還是覺察到了我在看到枇杷擔子時候的貪饞情形，祖父老是憑空地在吃飯的時候說：

「現在要吃枇杷，以後不是要吃高麗參了嗎？」

雖然話是帶着諷刺的，他的臉色却陰沉得像天雲霧，整個臉像猪肚似的掛下來，眼睛像酒杯似的突出眼眶。

「不要吃飯，還是吃枇杷的好吧。」

聽到這些話，父親也是非常嚴厲的看着我！彷彿我一定犯了什麼過錯，否則祖父決計不會這麼說我的——因爲祖父是家主，他的話自然是聖旨！

母親却掩着筷子，向我白白眼，叫我識相點跑開去吃。

那種時候我幾乎想哭了，如不是哭起來更要受打挨罵。在家裏，小孩子是不能訴苦的，服從是他們的義務，是他們得到大人垂憐和撫愛的代價。因此我每次挨了罵，只暗自流淚，雖則每次都是受着白冤枉，並沒有一點理由。

可是事情終於發生了。

因爲想吃枇杷，而又吃不到，所以我的渴望每天都在增進。聽說婦人懷孕時，最想吃東西，想這樣，想那樣，彷彿口裏不咀嚼就難過活。害痨病或者傷寒症的人也是這樣，愈難得到和愈不能吃的東西，愈想要。我會親眼看過一個傷寒症的患者，在他剛會起牀的時候，就想吃鋤魚，但被醫生所禁止，因此他想法偷到了大吃一頓，竟致送了性命。我想我那時想吃枇杷的熱烈，怕比這個病人還要過分一點吧。

一整天，我都不離樓的呆在窗前，眺望着那株枇杷。那金黃的顏色，像變成無限大似的，簡直浮淺到我的眼前來了，一伸手彷彿就能摸到那些成結成串的菓子。我回想着夢境，描摹着吃枇杷時的滋味：又多水，又甜，剝皮，吃肉，去核，於是拋了一個又來一個地……我開閑着嘴巴，神經質似的笑着，吮吮地舐着嘴脣，肚裏彷彿有虫在爬，那樣的難受。有時想呆了，我會自言自語地說：

「甜吧，甜吧？」

接着又用勸導或者責備的口氣說：

『怎麼不檢黃一些的吃？那個有虫，而且還是酸溜溜地！」

那樣地想着，突然地一個念頭閃過我的心頭——還是去偷吧。

開始還以爲這種念頭是可恥的，愚蠢的、但結果却認定試它一次也沒有關係。而且像得到一個絕妙的計策似的，我嘆了一口氣，得意洋洋地搖着頭。於是我仔細地觀察起來：那樣進園，那樣爬樹，要那樣才不會被人看見。

園門是長年緊閉着的，但我看見近門的地方有一個牆缺，上面生着狗尾艸，時常有一種很可怕的，俗名水骨虫的虫類在牆上爬。平常我很怕那種虫，一看見就會起跳，但這次我却沒有想到這些。

在樓上半天，你做些什麼事？

祖父在走廊上碰到我，敲着柺杖問。那根竹竿他是時常帶在身邊的，說那是點金的財神棒，所以他老是把它碰碰的敲着磚地。

在父親的舊書箱裏找本舊書。

「那才好，不過你可不要把書箱翻亂。」

他說着這笑了一笑，這是難得的。只有聽到讀書一類的話，祖父才歡喜，因爲他自己雖是由貧農出身的富農，可是他要我們讀書，因爲他說一個家庭要緊榮，不但要耕，而且要讀，讀書是跟買田置地一樣重要的。

看到他脾氣還好，我鼓起勇氣向他要求：

「爺爺，讓我到外邊玩玩。」

「去吧，却不准鬧事，鬧了禍回來，得提防你的腳骨！」

我連身應是，拘拘謹謹的走向大門，彷彿很聽話似的。但一走出門，我就拔着腳跑了。世遂媽的園子就在我家後面，橫過一條小巷就是那扇陳腐的園門。我把它輕輕一推，希望它會倒掉，但沒有用。於是慌忙地向周園一望，看見沒有人，園裏也是靜靜的，使我鼓起了勇氣。牆十分低矮，爬進去倒很容易，可是爬樹却是困難了。

經過了許多曲折，我終於達到枝頭，隱在樹葉中拼命的吃。沒有一點選擇的，差不多連皮帶核的，只要是枇杷就放進口裏，咀嚼也忘掉了，一骨碌吞下肚去就算，會不會生病更是計較不到。甚至有虫的也吃進去了，那種急性的吃法，我現在還能如同親身經歷似的回想起來，彷彿肚裏滿是枇杷核，枇杷汁似的，膨脹得飛常難受。

正當吃得過癮了，預備下來的時候，忽然聽到世遂媽的聲音：

「是誰呀！是誰呀！」

本來我已有一隻腳伸出茂密的枝葉外面，聽到這聲音一慌，連忙想把腳躲回，但一個落空，碌啦一聲的跌下來了。

傷勢自然很重的，因爲我一連幾天不還魂，只是昏沉沉的睡着覺得遍身都十二分疼痛。醒來的時候，看見祖父和母親都坐在我的牀前。

「他腳上扭傷了一塊骨頭，再想法替他醫醫才好。」

祖父嚴厲地，野蠻地看着母親：

「你替倒門楣的兒子醫病嗎？這點錢寧願拿來吃飯！哼，這次不跌死……」

他哼着，敲着竹柺杖，憤憤地走開了。因此母親再不敢提一句請大夫的話，隨我自己痛得死去活來。她雖則愛我，但在祖父的嚴威下，敢多說一句話嗎？

在牀上睡了幾個月，我才能起來，多謝天，雖則睡得這麼久，却還沒有睡爛了半個身體！可是那塊扭傷了的骨頭，却不折不扣地使我跛了腳，變成了殘廢了。

那回不會跌死真是奇怪的，我自己覺得不可思議，大約祖父也要不勝快快吧。

這就是我吃枇杷的故事。

劉半農逝世

著名語言學者北大教授劉復（字半農），月前赴平綏沿線考察方言，突患病歸來，即送協和醫院診治，據醫斷爲黃疸病，醫治無效，七月十四日下午三時逝世。學術界同人聞訊，均甚惋惜。上圖乃劉氏（×）出發考察方言由綏遠到百靈廟途中休息時所攝，左爲劉氏遺照。（楊令德攝）

Dr. Liu Pan-nung, China's famous philologist passed away on the 14th of July.



MME. MARIE CURIE DEAD

Mme. Marie Curie, famous scientist and codiscoverer of radium, died on the 4th of July in a sanitarium at Sancellermoz.
Mme. Curie was born in Warsaw, Poland in 1867 and came to Paris at the age of 24. Since then she has devoted her whole self to scientific studies. She married Pierre Curie, a young French physicist, with whom she worked together in a poorly equipped laboratory for many difficult years and finally made the discovery of radium which is used in the treatment of cancer, a discovery for which the whole human race is indebted to them.

居禮夫人逝世

法國大科學家居禮夫人，以發明鈽質得享世界盛名，不幸於七月四日在伐倫斯逝世，享壽六十有七。夫人原籍波蘭，一生以沈潛科學工作爲事，至老不解。據醫學界估計，因鈽質之發明，歐戰中受傷士兵得免殞生者，達五萬人，一九一〇年發明此質可治癌症，因是獲愈者，實繁有徒，鈽質其他用處尚多，毫今科學家未能盡其效用云。

黃山松景



右：蓮花嶺上之松景，亦疎亦密，亦幽亦奇。

A few solitary pines on the Lotus Peak, Huang Shan.



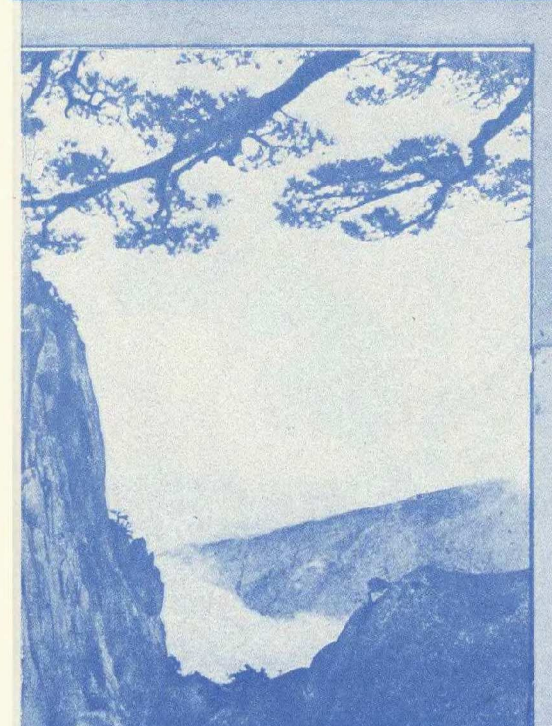
從苦竹溪至丞相源途中之夾道古松，遙望白練如銀，直瀉千尺者，九龍瀑布也。

The Nine-dragon Fall finding its way downhill among the thicket of old pines on Huang Shan.

GRACEFUL OLD PINES

Another Scenic Wonder of Huang Shan

黃山景物佳麗，不僅峯奇，洞奇，石奇，其松尤奇。黃山松皆生石崖縫中，不著寸土，入山愈深，則松愈古，形狀亦愈奇，生長極慢，恆五六年僅長數寸，故黃山上所見長約數尺或丈許者，多千年以上之物，蒼拙秀挺，若圖案畫中所見，矯如龍盤，如虬昂，如鶴立，如人傴，如雨蓋，如扶欄，有高僅數尺而蔽地畝許者，有上下拗折而頂平如掌者，奮鬣裂鱗，龍攫鸞翔，難以言喻，最著者如文殊院之迎客松，始信峯之接引松等，此外雖無藉藉名而秀挺天成者，比比皆是，破石穿罅，直竪橫撐，蒼翠欲滴，黃山觀松，可嘆觀止矣。記者此次黃山之遊，對於松景，本擬多所攝取，惜爲時忽忽，且連日雨霧甚多，故未能盡量攝得，至可憾也，茲僅就攝得者選刊若干，以供衆賞。



左：迎送松下望耕雲峯，其下雲海瀰漫，波濤洶湧。

The Welcoming Pine overlooking the vast Sea of Clouds on the Cloud-ploughing Peak.



右：攫龍松，在始信峯巔，龍攫鸞翔，鱗鬣森森，下瞰深壑，作吸海勢。

Over-hanging on the Shih-sin Peak is the famous Dragon Pine with its sinewy branches and boughs bearing the resemblance of a living dragon with out-stretched legs and telons ready for a leap into the sea.

文殊院前之迎客松，伸掌引首，殷懃迎客。臨於前者乃天都峯，爲黃山之絕頂，巍然矗立，峥嶸嶙峋，儼如羣峯之王。

The pine standing like a footman in front of Wen Chu Monastry is called the Guest-Welcoming Pine.

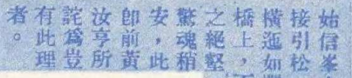
馬國亮攝



上：丞相源雲谷寺前之異羅檜，乃翠柏與蒼松黃楊木合體，同幹寓葉，施於高枝，並不着土，嫩綠深靈，濃陰滿院，爲數千年之古物。

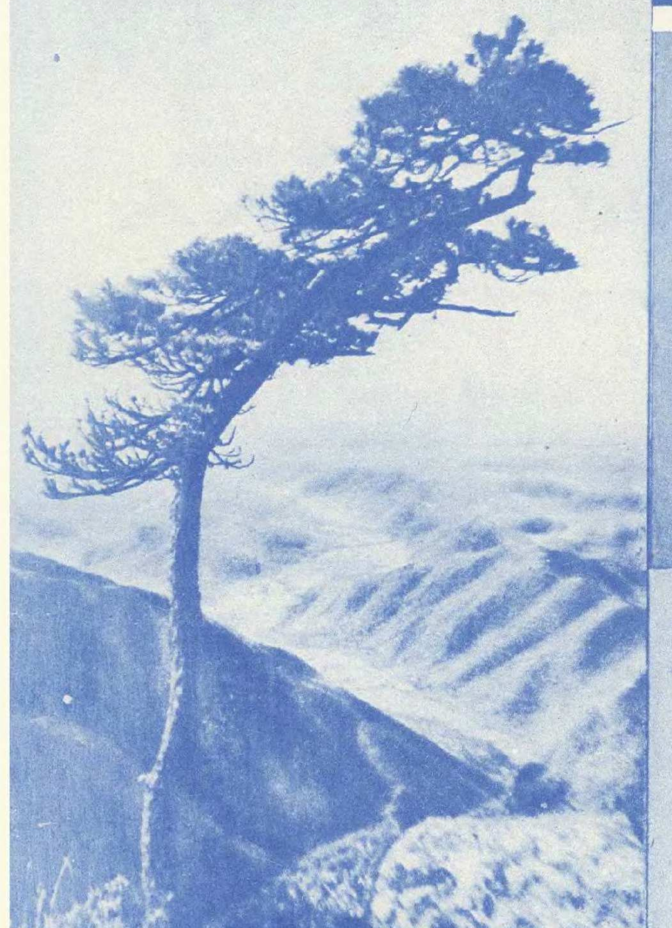
This tree planted thousands of years ago is a combination of three different species, the pine, the cypress and the boxwood with only one trunk.





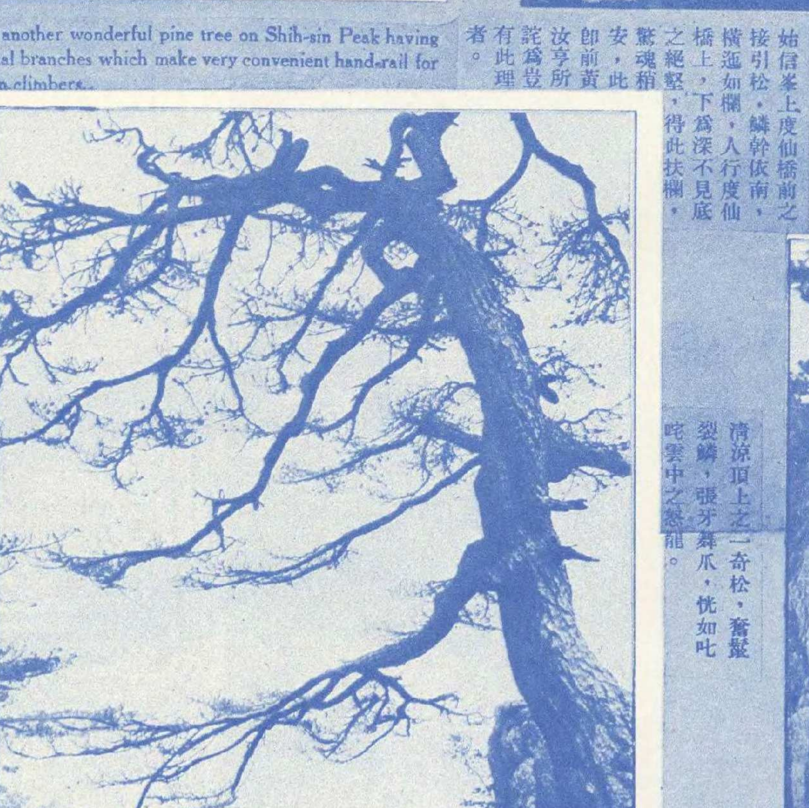
始信峯上度仙橋前之接引松，鱗幹依南，橫逕如欄，人行度仙橋上，下爲深不見底之絕壑，得此扶欄，驚魂稍安，此卽前黃汝亭所詑爲豈有此理者。

Here is another wonderful pine tree on Shih-sin Peak having horizontal branches which make very convenient hand-rail for mountain climbers.



浙江天目山上之一奇松，其奇矯蒼拙，不亞於黃山之松。（陳嘉震攝）

A queer-looking pine on Tien Mou Shan, Chekiang.



清涼頂上之一奇松，蒼髯裂鱗，張牙舞爪，恍如叱咤雲中之怒龍。

Nature's expression of Power and Dignity: the branches of a manificent pine on Tsing-liang Peak.

災旱的呼籲

江浙兩省，入夏以來，久晴不雨，農田龜坼，秋收無望，上海慈善團體聯合會乃有祈雨之舉，由七月十三日起，至二十日止，假民國路四明公所設壇祈禱。下刊兩圖為禱雨法會張貼之黃榜及會場頭門之影。（歐陽璞攝）

Record heat and drought during the recent months in the provinces of Chekiang and Kiangsu affect not only the growth of crops but also people's health, and have increased greatly the anxiety of farmers as well as city people. Prayer meetings for rainfall like the one shown here were held almost in every city.

內政部華北水利委員會崔與沽模範灌溉場，最近舉行放水典禮，左圖為排水塔木橋及閘門，下圖為全體水利委員與來賓合影。（華北社）

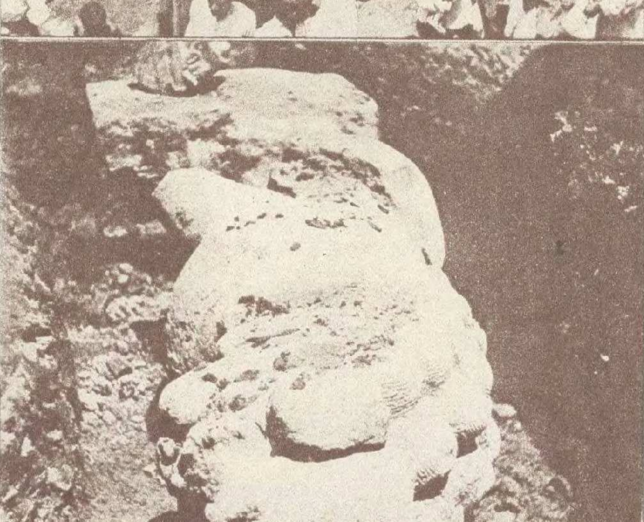
New sluice for irrigation built by the Northern Conservancy Bureau completed.



今夏酷熱奇旱，環球皆然。美國威斯康辛省之鄉間，因農產歉收，鄉民男女跪求上帝早沛甘霖，與我國農民迎神乞雨頗相類也。

America suffers the same heat and drought. Picture shows the farmers of Wisconsin kneeling aground to pray for showers from the Heavenly Father.





天津北大關馬路，最近因挪移電車軌道，掘出石獅一具，據考古家言，乃商代故物云。（華北社）

Another object of interest for archaeologists · A Stone lion, a relic of ancient sculpture, was recently unearthed in Tientsin, when a tram rail was being removed for repair. According to the authorities of arhaeology, the stone lion belongs to the Shang Dynasty (1783 B.C.)

食的滋味

Lunch Hour Scenes



In the kitchen.

完了一天的苦工，良友相對，淺斟低酌，雖是粗茶淡飯，何異玉樓瓊宴！（盧施福）



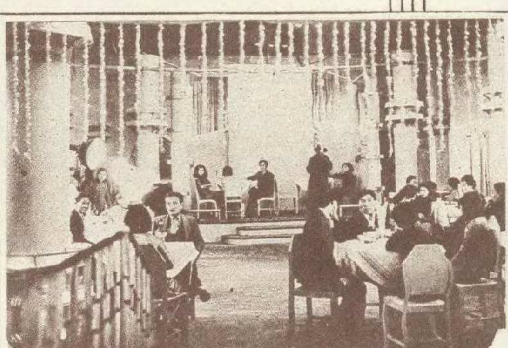
In the restaurent.

窮苦女兒口裏的大餅油條，滋味與魚翅大蝦無異。



Under the table.

無憂無慮，每日兩頓，吁嗟乎，野有餓莩，人不如貓。



At road-side.

筵席大排，可惜是在拍戲，並無豐美殽饌。



In the open air.

鐵鳥食甘蔗，陳燕燕不怕弄壞了唇上的胭脂膏

Getting Ready For A Dive.
Miss Esther RalstonCharming M-G-M. Player.

游泳池畔 美國電影明星羅兒絲遜

荷李塢電影明星之消夏運動・

一百零四度的上海

楊邨人作文
江棟良繪畫



特寫：寒暑表從九十度很快地陞上一百四度四。

近景：南京路上，太陽如火傘似地晒着走路的人，空氣都晒得混濁如霧，「大減價」布旗子以及每間商店的市招懶洋洋地垂直着，一點風絲都沒有。特寫：馬路上的柏油在溶化。跟鏡頭：三大公司，公司裏頭電風扇四處開着，顧客零零落落地在買東西。由遠而近，到了收賬處，桌上的搖頭檯電風扇吹得紙張飛動，會計員那西裝少年一面辦事一面覺得還是熱似地伸手將電風扇開快些。特寫：桌上搖頭檯風扇。Disolve：一把搖着不停的大葵扇。退鏡頭：顯出拿着大葵扇的人，那是城裏街上雜貨店的有鬍子的賬房先生。他雖然坐在櫃上可是沒事做，只是搖着大葵扇。再退鏡頭：由近而遠地顯出全間雜貨店來，店員們都







搖着大葵扇坐着，大熱天，生意冷淡，一個顧客都沒有。退出了店門，狹窄的街上，行人連長衫都脫下來只穿短衫短褲，有的還赤着背。淡入：到了一個穿短褲，赤着背流汗在走路的人，Disolve：同是一個赤背流汗的人，可是那是一個工廠火爐間的工人，他的背上的汗如水般的流，他還是剷了煤送進那火焰伸出爐口的火爐去。

近景：紗廠揀紗間的女工在伸手進熱湯裏頭揀紗。中景：水蒸氣蒸得一個女工的臉上汗水在流。特寫：一隻手在拿起熱烘烘的紗。Disolve：一隻手在拿起一杯冰淇淋。退鏡頭，中景：那是一位有錢的小姐，坐在電風扇邊吃冰淇淋。

特寫：市招上一個大字，「冰」。幾個中景：坐在冰淇淋店裏的人斯文地在吃刨冰，汽水，冰淇淋；站在馬路邊的人爭搶地在吃酸梅湯，黃包車夫牛飲似地停在施茶桶邊在吃冷茶。

遠景：楊樹浦工廠區，馬路邊有走路的人又有黃包車夫中暑暈倒。近景：人們圍着，工部局救火會病人汽車將中暑的人載去。幾個特寫：那部救急汽車，在這一地方載人，在那一地方載人，不知道究竟從馬路上載去了多少中暑暈倒的人。

遠景：虹口游泳池。近景：男的女的，老的少的，在水裏游着嬉戲着。他們與她們，反而感受了熱浪的恩惠，在快樂着。





遠景：太陽如紅球似地滾下去，黃昏時分，天上紅霞迫人，一回兒夜來了，馬路上的電燈亮了。

遠景：白渡橋上，擠滿了身穿白布短衣短褲手搖扇子的人在乘涼。從橋上望到水邊的公園，裏頭也是擠滿了遊人。

近景：跟鏡頭：僻靜馬路邊乘涼的人，有的坐着，有的睡着，老婦人們只穿了一件腰兜，裸着上身在搖大葵扇。特寫：搖着的大葵扇，Disolve：變成了飛動着的四翼交流吊大風扇。近景：那電風扇下面，紳士小姐們在跳舞。跟鏡頭，近景：從跳舞廳到門外，顯出紳士小姐們坐在乘涼，顯出紳士小姐們在打高而夫球。

近景：舞場門口，兩三個紳士小姐坐上篷式汽車。跟鏡頭：那汽車，從市內跑到郊外兜風，紳士小姐們頭髮與領帶在飛動。淡入。

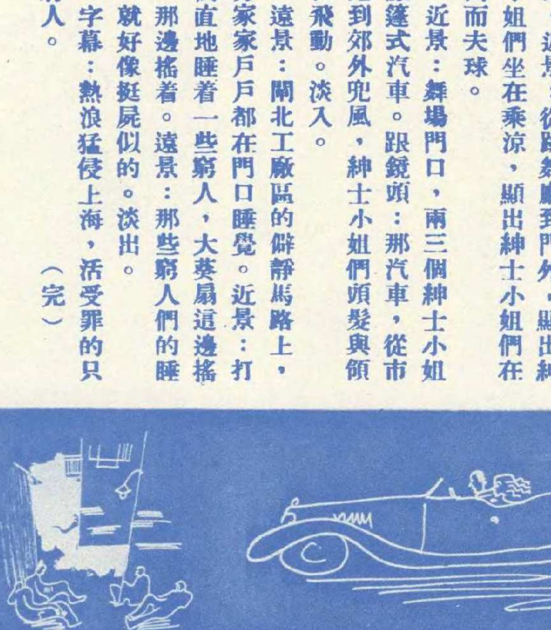
遠景：閘北工廠區的僻靜馬路上，兩旁家家戶戶都在門口睡覺。近景：打橫倒直地睡着一些窮人，大葵扇這邊搖着，那邊搖着。遠景：那些窮人們的睡相，就好像挺屍似的。淡出。

字幕：熱浪猛侵上海，活受罪的只有窮人。（完）









黃紹芬與陳燕燕・（嘉震）

張稼農與白璐・（嘉震）

東張西望

CURRENT EVENTS

德國最近試驗成功之大聽筒，能預知敵機來襲，併可探得空中敵機之方位，爲最新式之空防利器，近在聖普倫地方當衆表演云。

These sensitive horns which can betray the approach of enemy aircraft, were put into operation during the recent Air Defence exercises at St. Polton, Germany.

滬中委陳嘉佑氏，最近抵粵，對時局問題與粵當局有所會商，圖爲陳氏在廣州旅邸接晤新聞記者之影。（黃劍豪攝）

第二次問題徵答懸賞揭曉

——世界上最可愛的是那一種人？——

首獎一名，獨得現洋十元。

答案：「傻子」。

說明：因爲他們是：(1)不會老的小孩；(2)不會賣國；(3)不會放「來福槍」，更不會發明「綠氣炮」；(4)不懂爲兒孫

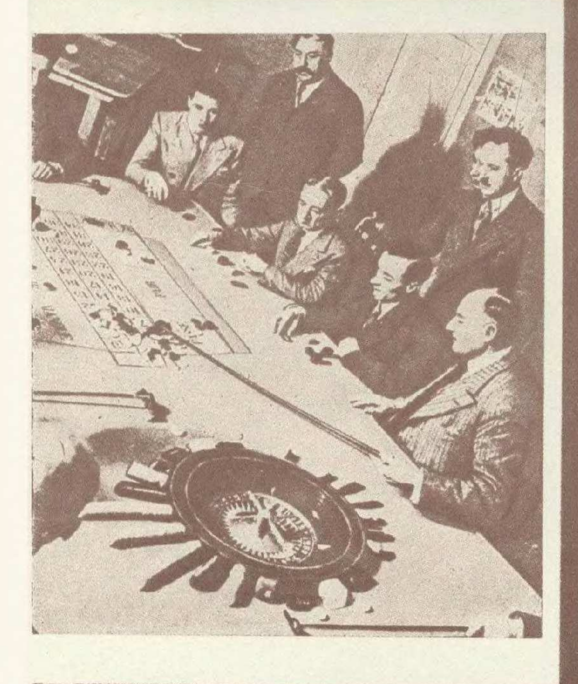
六月十四日，德總理希特拉與意首相墨索里尼會談於威尼斯，絕無第三人參加，談話內容，嚴守祕密，據謠傳意允助德達到軍備均等，而以德對奧問題休戰爲交換條件云，圖爲希氏（左）乘機安抵威尼斯時墨氏（右）親到機場歡迎之攝影。

Herr Hitler (Left) welcomed by Signor Mussolini on his arrival at Venice by air for their discussion of the European situation.



美國學術界近爲搜集各種地質學資料起見，特組織團體前往北極探險，圖爲該探險團出發前留影。

For the purpose of making geological and other collection, Mr. Wordie of St. John's College recently made made on expedition to the Arctic region.

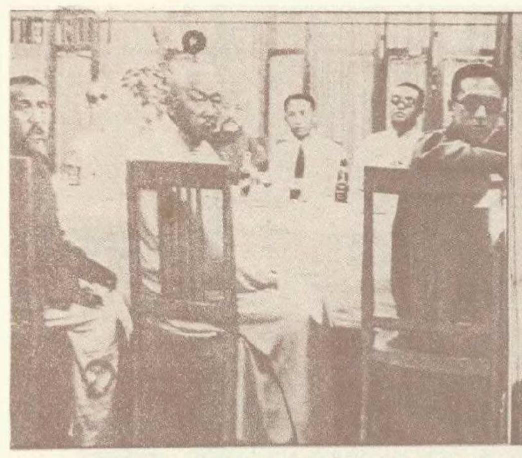


以作育賭博人材爲宗旨之學校，最近巴黎竟有設立，其主要科目爲賭場內賭金之收集技術的研究，生徒頗衆，學有專門，信不誣矣。

The Class-room of the University of Gambling in Paris.

抗日英雄蔡廷鍇將軍併前十九路軍將領游歐，前月抵日內瓦，該處僑胞開會歡迎，參加者多爲國聯中國代表團職員，圖爲歡迎會上之影。（梁子駿贈）

Gen Tsai Ting-kai, Commander of the 19th Route Army, visited Geneva last month and was heartily welcomed by the Chinese diplomatic circle there.



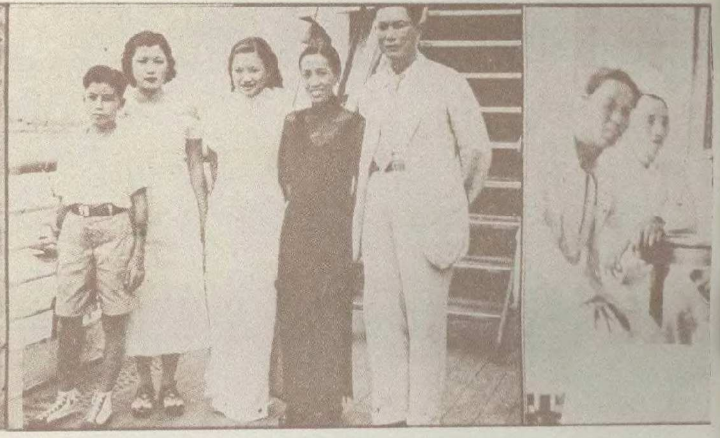
蒙政委會副委員長沙克都爾札布於七月十一日赴百靈廟就職，圖爲沙王過綏遠時宴會綏省府各長官時留影。

Sha-wang, the newly appointed vice-chair man of the committee of Mongolian Affairs, seen at the reception dinner at Suiyuan on his way to Peilingmiao.



七月二十五日，奧國社黨起事，黨員多人襲入總理府，鐵腕總理陶爾斐斯博士當場被擊逝世，噩耗傳播，全歐震驚，據關心國際時局者之觀察，則謂奧國此舉頗有引起國際戰事糾紛之可慮云。圖爲總理陶氏遺照。

Dr. Dollfuss, Austria's Chancellor, was shot to death by the National Socialists during the cabinet meeting on July 25th.



女游泳健將楊秀瓊女士，現應南昌新生活俱樂部之請，參加游泳池開幕禮，七月十五日過滬轉贛，圖爲楊女士（左立第二人）與家人抵滬留影。

Miss Yang Siu-chung, China's Champion Girl Swimmer, arrived at Shanghai on the 15th of July, on her way to Nanchang.

Mr. Chen Kia-yu C.E.C Member, left Shanghai for Canton to confer with the South-western political leaders.

作馬牛，——作馬牛者「扒錢」也；（5）不懂聖經的大道理——「人家打你左頰，你…………」；（6）…………

二獎至五獎（共四名），各得現洋五元。

應徵者：廣東潮安縣宰輔巷七號陸志海。

答案一：「既富且貴，生性慷慨而溫和，又不錙銖計較着爲兒孫作馬牛的父親」。

說明：兒子敬孝父親，是別有打算的。父親有的是錢，又慷慨，又溫和，自然能夠供給兒子以顯位，美妻及一切物質上之享用。這樣的父親，誰不愛呢？

應徵者：常州雙桂坊四十三號袁椿年。

答案二：「舞臺上的滑稽小丑」。

說明：無聊時候，走進一間戲院裏聽戲，看看舞台上的小丑扭扭屁股，扮扮鬼臉，引得人一頓大笑，夠開心！什麼憂愁都沒有了。

應徵者：廣州惠愛中路大新公司蕭志聲。

答案三：「綠衣人」。

說明：因爲他不但從千萬里外帶來了情人的情書，並且還可以按期地帶給我最喜讀的「良友畫報」。

應徵者：中央衞生實驗處駐浙江衢縣防止血虫病工作隊陳國忠。

答案四：「良友」。

說明：沒事時談天說地，以解寂寞；討論學問，以增知識；有事時患難相助，緩急相通：如此良友，不可愛嗎？

應徵者：上海東嘉興路瑞康里CA二十四號陸雙無。

六獎至十獎（共五名），各贈閱良友畫報一年。

答案一：世界上最可愛的就是「我向他借洋十元他毫無留難地給我十一元的人」。

應徵者：上海嘉興路五十九弄CA五號鄭執中。

答案二：「半歲以上，二歲以下的娃娃」。

說明：小娃娃天眞爛漫，最是可愛！（但要注意，半歲以下的不大會說笑，二歲以上的却有些吵人）。

應徵者：南京立法院祕書處夏邦俊。

答案三：「美貌少女」。

說明：不論富貴貧賤，少壯老弱，見了美貌少女，沒有不發生愛慕之心和與動親近之念的。遠徵古代歷史，近證社會事實，少艾之可愛，到處皆然。

應徵者：南京金陵大學王柏年。

答案四：「音樂家」。

說明：「音樂」能使人在煩悶時忘記了煩悶，快樂時增加了快樂，誰把這樣最可愛的東西，貢獻給社會人類呢？——是音樂家！

應徵者：上海滬江大學黃三玄。

答案五：「電影明星」。

說明：電影明星的魔力，不是銀幕上一瞬的光輝，而是人們腦海內永遠的記憶。

應徵者：廣州中山大學呂馨。



最近從歐洲回國之人物（1）駐法公使顧維鈞（2）駐海牙國際法庭公斷員王寵惠（3）駐瑞士公使胡世澤（4）海港檢疫處處長伍連德（5）出洋攷察軍事行將回國之前第四軍軍長張發奎（6）最近出國攷察航空事業之航空學校副校長毛邦初（7）有出洋遊歷意之西南政治重心人物胡漢民

美國爲歐戰時各國之債權人，但實際上各國多不履約付納，圖爲巴黎市上所張貼之拒付戰債佈告標語，足見法人賴債之決心。

Two of the many large yellow posters which have been appearing no hoardings in Paris as a protest against the payment of war debts to America.

七月二十上午，中日要人在外次唐有壬滬宅舉行會議，參加者除唐氏本人，及甫經由杭到滬之北寧路局長殷同，又日前由閩抵滬之平政整會委員李擇一外，並有日使館華文參贊有野學，雖各人發表談話，均否認舉行會議，而曰祇在便談，但衆信渠等之會晤，必爲討論華北中日交涉。上圖乃殷（中）李（右）兩氏在唐宅會議後出門與新聞記者談話之影。（溪居攝）

An imporant parley between the Chinese and Japanese authorities took place on the 20th of July at the private residence of Mr. Tang Yu-cheng, vice-minister of Foreign Affairs.



繼齋藤組閣之日本新總理岡田啓介。

Admiral Keisuka Okada succeed Viscount Saito as Premier of Japan

何處消夏？

Law Shan, Shantung.

廣東羅浮山

山東嶗山



Lou Fou Shan, Kwangtung.

Hwa Shan, Shensi.

陝西華山



山東青島

山西晉祠

Tsingtau, Shantung.

Moukanshan, Chekiang.

Tsin Szu, Shansi.



浙江普陀山

浙江莫干山

Pootoo Isle, Chekiang.

IDEAL SUMMER RESORTS



北平西山碧雲寺 West Hill, Peiping.

安徽黃山 Huangshan, Anhwei.

廣東鼎湖 Tingho, Kwangtung.

北戴河 Peitaiho, Hopei.

江西廬山 Kuling, Kiangsi.

海浴

陳昺南攝



海水浴的衛生

這兩三年來，海水浴也漸漸流行起來了。以前，我們只曉得青島北戴河等處是洋大人海浴銷夏的勝地，如今，我們中國人一到夏天，也會上這些地方避暑去。自從浦東高橋開闢了海水浴場以後，上海的市民常常偷得一天的空閑去嘗嘗海水的鹹味。海水浴就這樣慢慢地普遍化起來了。

海邊上，氣溫很高，光線也強，又有灼熱的砂土供人坐臥，在都會生活慣了的人，到這裏會感受着強烈的刺戟。都會的小市民，平常住在鴿籠式的弄堂房子，連太陽都不容易看到，若一到海濱，早晚可以呼吸冷空氣，在含鹽的海水中可以游泳，在含水的太陽下可以晒身，這都是夠愉快的事。況且，游泳是完全的全身運動，很有益於健康呢。

不過，海水浴也會引起許多病症。尤其是外聽道炎，中耳炎等耳部病更容易發生。普通以爲這是海水中的鹽質在作祟，其實這是錯誤的。炎症是由於耳中積有耳垢才發生的。所以最好是在未入水中先將耳垢去淨，或者出水後將耳孔擦乾。若耳部本有病，則海浴更宜注意。平常，用棉浸凡士林油塞入耳孔，爲最妥善的豫防法云。

此外，由口腔或鼻孔引起的中耳炎，也是有的。因爲，游泳的時候，口中含水的時候很多。海水中的病原菌經過歐氏管和海水一同送進中耳腔，或者吃了一口海水，中耳腔也有侵入的危險。其次，游泳的時候，海水常常冲進鼻孔，若押着一邊的鼻孔而強行呼出，反而有把病原菌送進中耳腔去了，也有引起中耳炎的危險。所以，游泳的時候呼吸要自然；浴後，口耳要用淡水冲洗。

海水浴會引起腸胃病，這并不是必然的，乃是一種副作用。因爲，在海中游泳，容易發饑，而海浴的人又多不注重飲食，或因飲食過度，破壞消化力，或因濫用生冷，引入病菌。海水浴本是爲增加健康的，往往一到秋後，百病遂發這却是不注意衞生的結果。

定閱價目

預定全年二十四册
（另附特刊一册）
中國境內及日本各埠
全年洋四元四角
歐美各國及南洋羣島
全年七元
香港及澳門
全年五元
郵寄費一概在內

（郵票代洋十足收用）

良友圖畫雜誌

半月刊，每月一日，十五日出版。

每册大洋二角，外埠另加寄費二分。

（民國十五年創刊）

第九十一期　民國二十三年八月一日出版

凡由萬國郵匯匯款購閱本報者，務須同時另函詳列匯款人姓名地址。

出版兼發行者　良友圖書印刷有限公司　上海北四川路八五一號

創辦人兼總理　伍聯德
總編輯　馬國亮
編輯　魏南潛　謝恩祈　萬籟鳴
英文說明　陸上之

定戶注意：凡直接在本總公司直接定閱之定戶，如有遺失漏寄等情，請即函知本總公司函購部查補，至向各分公司或代理處定閱者，則請向各該公司或代理處查詢，不必逕函本總公司，以符手續而利進行，爲盼。

特約代理

廣州良友公司
梧州良友公司
重慶良友公司
南京良友公司
廈門良友公司
北平良友公司
漢口良友公司
紐約美美圖書公司
新嘉坡美美圖書公司
香港商務文明書局
汕頭

南北美洲及中國各省均有代售

良友畫報第九十一期目録

本期原無目録，為了便于檢索，複印時特予補編。





克洛格玉米片乃香脆可口而最滋補之物。可作豐盛之早餐。無須烹飪之午餐。易於消化之晚餐。和以涼牛奶或奶油。蜂蜜或鮮果。更覺可口。克洛格玉米片係用蠟紙包封。故極新鮮。食法簡便。尤爲經濟。購時須認明紅藍色之盒。庶不致誤。

各大商店均有出售

中國經售代表 上海公利洋行



Kellogg's

克洛格玉米片



旁氏嫩面香粉

此雖爲一新出品。然製造者素負盛名。卽精製 旁氏白玉霜 之美國旁氏精煉公司是也。故此香粉實與 旁氏白玉霜 爲姊妹花。其質地之純細。香味之濃厚與夫色澤之持久。均屬上乘。且售價低廉。尤爲可貴。請卽購買一盒。

中國總經理 美商 怡昌洋行
上海廣東路五一號